MONTERINGSANVISNING
ASSEMBLY INSTRUCTIONS
EINBAUHINWEISE
ASENNUSOHJEET

TYP MVP 918
p/n 1861800

250 W / 230 VAC



SVENSKA | ENGLISH | DEUTSCH | SUOMI

Calix AB, PO-Box 5026, SE-630 05 Eskilstuna, Sweden Phone: +46 (0)16-10 80 00,
Fax: +46 (0)16 13 22 45
E-mail: info@calix.se, E-mail: teknik@calix.se, Internet: www.calix.se

SV Hitta ditt fordon i tabellen nedan.

- Läs noggrant igenom monteringsanvisningen innan installation av produkt.
- Fästet skall pressa värmaren mot motorn så att den sitter fast och har största möjliga kontaktyta.
- Montering av motorvärmare i fordon eller i andra applikationer som inte är listade i tabellen görs på eget ansvar och täcks inte av garantin.
- Calix frånsäger sig all ersättningsansvar där produkten inte är installerad enligt monteringsanvisning eller på något sätt är modifierad.
- Calix produkter som installeras i fordonet ska utföras fackmannamässigt. Vid osäkerhet angående installationen, kontakta er Calix återförsäljare.
- Motorvärmaren får endast anslutas till jordat uttag. Det måste alltid tillses att den invändiga jordförbindelsen är genomgående från motorvärmarens hölje, karosseriet, och ända fram till det jordade uttaget.
- Använd endast Calix MS kabel för anslutning till elnätet.
- För våra produkter lämnar vi garanti som omfattar fabrikations- och materialfel.
- Se vår hemsida för mer information, www.calix.se

EN Find your vehicle in the table below.

- Carefully read the installation instructions before installing the product.
- The clamp must press the heater securely against the engine and provide the greatest possible contact surface.
- Installation of engine heaters in vehicles or in other applications not specified in the table is at your own risk and is not covered by the warranty.
- Calix disclaims all liability where the product is not installed in accordance with the installation instructions or in any way modified.
- Calix products that are installed in the vehicle must be carried out in a professional manner. In the case of uncertainty regarding the installation, contact your Calix dealer.
- The engine heater must only be connected to an earthed point. There must always be a continuous internal earth connection running from the engine heater casing through the body and right up to the earthed point.
- Use only Calix MS cabel for connection to the main network.
- Our products come with a warranty covering manufacturing and material defects.
- For further information, please visit our website at www.calix.se

DE Finden Sie Ihr Fahrzeug in der folgenden Tabelle.

- Lesen Sie die Installationsanweisungen sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt installieren.
- Die Halterung muss den Motorvorwärmer sicher gegen den Motor drücken und die größtmögliche Kontaktfläche bieten.
- Der Einbau von Motorvorwärmern in Fahrzeuge oder andere nicht in der Tabelle aufgeführte Anwendungen erfolgt auf eigene Gefahr und wird nicht von der Gewährleistung abgedeckt.
- Calix lehnt jede Haftung ab, wenn das Produkt nicht gemäß der Installationsanleitung installiert oder in irgendeiner Weise verändert wurde.
- In ein Fahrzeug eingebaute Calix-Produkte müssen von einer autorisierten Werkstatt eingebaut oder fachmännisch ausgeführt werden. Im Falle einer Unsicherheit bei der Montage kontaktieren Sie Ihren Calix Händler.
- Motorheizer nur an eine geerdete Steckdose anschliessen. Der Mantel der Motorheizung, die Karosserie und der Schutzleiter der Steckdose müssenunbedingt leitend miteinander verbunden sein.
- Nur Calix MS Kabel für Anschluss ans Netz verwenden.
- Wir übernehmen für unsere Produkte eine Garantie, welche Herstellungs- und Materialfehler umfasst.
- Für weitere Informationen besuchen Sie unsere Internetseite www.calix.se

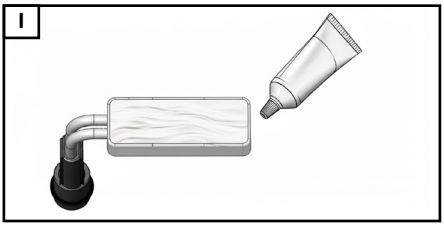
FI Etsi ajoneuvosi asennusohjeen taulukosta.

- Lue asennusohjeet huolellisesti ennen tuotteen asentamista.
- Kiinnikkeen on painettava lämmitin moottoria vasten niin, että se on kiinni ja kosketuspinta on mahdollisimman suuri.
- Moottorinlämmittimien asennus ajoneuvoihin tai muihin sovelluksiin, joita ei ole mainittu taulukossa, on omalla vastuullasi, eikä takuu kata sitä.
- Calix irtisanoutuu kaikesta vastuusta, jos tuotetta ei ole asennettu asennusohjeiden mukaisesti tai sitä ei ole millään tavalla muutettu.
- Ajoneuvoon asennettavat Calix-tuotteet tulee asentaa valtuutetussa korjaamossa tai ne on suoritettava ammattimaisesti. Jos olet epävarma asennuksesta, ota yhteys Calix-jälleenmyyjään.
- Moottorilämmittimen saa liittää ainoastaan maadoitettuun pistorasiaan ja on varmistettava että maadoituskosketus on hyvä moottorilämmit-timestä ja rungosta maadoitettuun pistorasiaan.
- Käytä ainoastaan Calix MS johtoa verkkovirran liittämiseksi.
- Annamme tuotteillemme takuun, joka kattaa valmistus- ja materiaalivirheet.
- Lisätietoja on annettu kotisivullamme osoitteessa www.calix.se

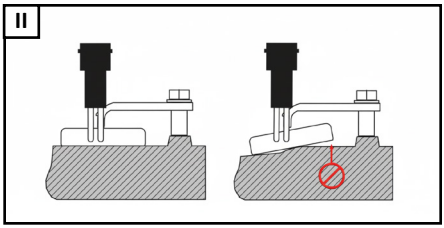
Technical data	TYP MVP 918
System voltage	230 VAC
Rated power	250 W
System rating	Max 16 A

VIKTIGT, IMPORTANT, WICHTIG, TÄRKEÄÄ

I



II



(SV) **[I]** Applicera den värmeledande pastan över hela kontaktytan på värmare.
[II] Monteringsprincip med monteringsdetaljer.
Värmaren ska installeras på plan yta om inget annat anges. Det är viktigt att värmarens kontaktyta ligger helt an mot motorns yta.

(EN) **[I]** Apply the heatconducting compound over the entire contact surface of the heater.
[II] Installation principle with installation components.
The heater shall be installed on a flat surface unless otherwise specified. It is important that the heater's contact surface is in complete and firm contact with the engine surface.

(DE) **[I]** Tragen Sie die Wärmeleitpaste auf die gesamte Kontaktfläche des Heizers auf.
[II] Installationsprinzip mit Einbauteilen.
Der Heizer ist auf einer ebenen Fläche zu installieren, sofern nichts anderes angegeben ist. Es ist darauf zu achten, dass die Kontaktfläche des Heizers vollständig und fest an der Motoroberfläche anliegt.

(FI) **[I]** Levitä lämpötahnaa lämmittimen koko kosketuspinnalle.
[II] Asennusperiaate ja asennusosat.
Lämmitin on asennettava tasaiselle pinnalle, ellei toisin ole määrätty. On tärkeää, että lämmittimen kosketuspinta on tiiviisti ja kokonaan moottorin pintaa vasten.

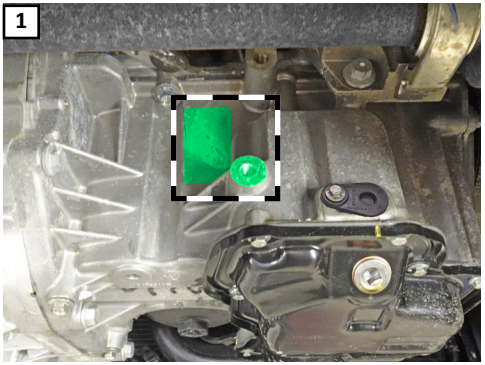
Tryck på din modell. Click on your model. Tippe auf dein Modell. Napauta malliasi.

	MY		
DACIA			
Jogger 1.0 TCe 110	2022-	H5D	1
Lodgy 1.5 dCi	2017.03-	K9K	2
Dokker Van 1.5 Blue dCi 95	2020-	K9K	2
Duster II 1.5 dCi 110 FWD	2018-	K9K	2
MERCEDES-BENZ			
Citan 108 CDi [W415]	2017.03-	OM607	2
Citan 108 CDi [W415]	2020-	OM608	2
Citan 108 CDI 75 [W420]	2022-	OM608	4
Citan 109 CDi [W415]	2017.03-	OM607	2
Citan 109 CDi [W415	2020-	OM608	2
Citan 110 CDI 95 [W420]	2022-	OM608	4
Citan 111 CDi [W415]	2017.03-	OM607	2
Citan 111 CDi [W415]	2020-	OM608	2
Citan 112 CDI 116 [W420]	2022-	OM608	4
T 180 d	2022-	OM608	4
NISSAN			
Micra dCi 90	2017-	K9K	2
NV200 dCi 110	2017.03-	K9K	2
NV250 dCi 110	2020-	K9K	2
Qashqai 1.5 dCi 110	2017.03-	K9K	2
RENAULT			
Clio IV 1.5dCi 90	2017.03-	K9K	2
Clio Sport Tourer IV 1.5dCi 90	2017.03-	K9K	2
Express 1.5 75 dCi	2021-	K9K	3
Express 1.5 95 dCi	2021-	K9K	3
Kadjar 1.5 dCi	2017.03-	K9K	2
Kadjar 1.5 dCi Blue 115	2019-	K9K	3

	MY		
RENAULT			
Kangoo 1.5 dCi	2017.10-	K9K	2
Kangoo III 1.5 Blue dCi 75	2022-	K9K	4
Kangoo 1.5 dCiBlue 95	2021-	K9K	3
Kangoo III 1.5 Blue dCi 95	2022-	K9K	4
Kangoo 1.5 dCiBlue 115	2021-	K9K	3
Kangoo III 1.5 Blue dCi 115	2022-	K9K	4
Mégane IV 1.5 dCi 110	2017.03-	K9K	2
Mégane IV 1.5 dCi Blue 115	2020-	K9K	3
Scénic IV 1.5 dCi 110	2017.03-	K9K	2
Talisman 1.5 dCi	2017.03-	K9K	2

Tryck på din modell. Click on your model. Tippe auf dein Modell. Napauta malliasi.

1



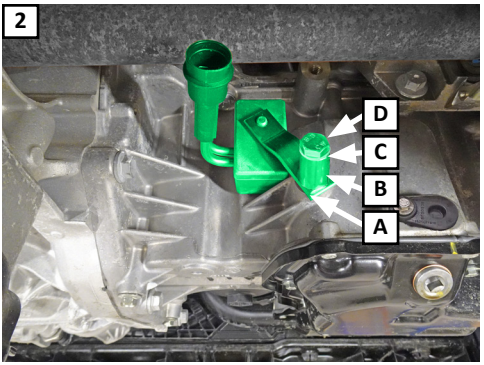
(SV) Demontera skyddet under motorn. Rengör området där värmern ska placeras.

(EN) Remove cover under the engine. Carefully clean the area where the heater will be placed.

(DE) Entfernen Sie die Abdeckung unterhalb vom Motor. Die Anbaustelle des Motorvorwärmer sorgfältig reinigen.

(FI) Irrota moottorin alasuoja. Käytä aina riittävää määrää pakkasnestettä.

2



Applicera gänglåsning på skruven
Apply threadlocker at the screw
Käytä kierrelukitus
anwenden Schraubensicherungen

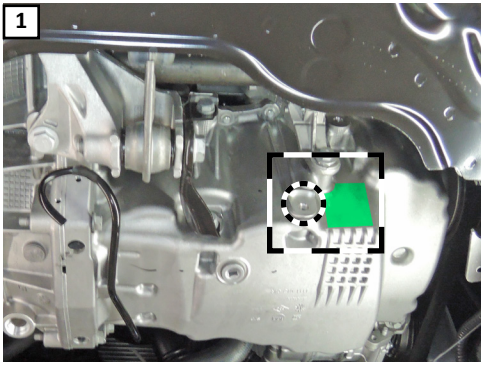
(SV) Applicera den värmeledande pastan i ett jämnt skikt över den del av vämarkroppen som är i kontakt med motorn. Placera värmaren på motorn och spänn fast värmaren med bifogat spännjärn [A], distans [B], bricka [C] och skruv [D].

(EN) Spread the heatconducting compound evenly over the part of the heater wich is in contact with the engine. Place the heater on the engine and fasten the heater with the supplied clamp [A], spacer [B], washer [C], and screw [D].

(DE) Verteilen Sie die Wärmeleitpaste gleichmäßig über die Kontaktfläche des Heizelements zum Motor. Installieren Sie die Heizung am Motor und befestigen Sie die Heizung mit der mitgelieferten Schelle [A], abstandshalter [B], Unterlegscheibe [C] und Schraube [D].

(FI) Levitä tasaisesti lämpöä johtava pasta lämmittimen pintaan, kohtaan joka on kosketuksessa moottoriin. Asenna lämmitin moottoriin ja kiinnitä lämmitin mukana toimitetulla puristimella [A], holkki [B], aluslevy [C] ja ruuvi [D].

1



(SV) Demontera skyddet under motorn. Rengör området där värmern ska placeras.

(EN) Remove cover under the engine. Carefully clean the area where the heater will be placed.

(DE) Entfernen Sie die Abdeckung unterhalb vom Motor. Die Anbaustelle des Motorvorwärmer sorgfältig reinigen.

(FI) Irrota moottorin alasuoja. Käytä aina riittävää määrää pakkasnestettä.

2



Applicera gänglåsning på skruven
Apply threadlocker at the screw
Käytä kierrelukitus
anwenden Schraubensicherungen

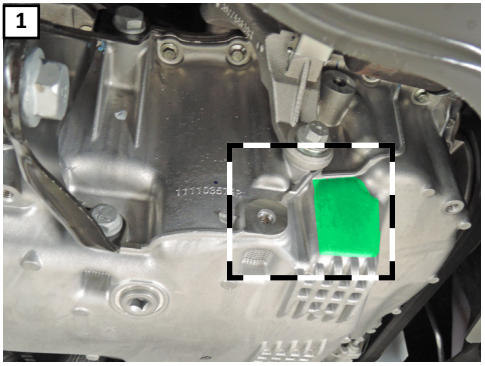
(SV) Applicera den värmeledande pastan i ett jämnt skikt över den del av vämarkroppen som är i kontakt med motorn. Placera värmaren på motorn och spänn fast värmaren med bifogat spännjärn, distans, bricka och skruv.

(EN) Spread the heatconducting compound evenly over the part of the heater wich is in contact with the engine. Place the heater on the engine and fasten the heater with the supplied clamp, spacer, washer, and screw.

(DE) Verteilen Sie die Wärmeleitpaste gleichmäßig über die Kontaktfläche des Heizelements zum Motor. Installieren Sie die Heizung am Motor und befestigen Sie die Heizung mit der mitgelieferten Schelle, Abstandshalter, Unterlegscheibe und Schraube.

(FI) Levitä tasaisesti lämpöä johtava pasta lämmittimen pintaan, kohtaan joka on kosketuksessa moottoriin. Asenna lämmitin moottoriin ja kiinnitä lämmitin mukana toimitetulla puristimella, holkki, aluslevy ja ruuvi.

1



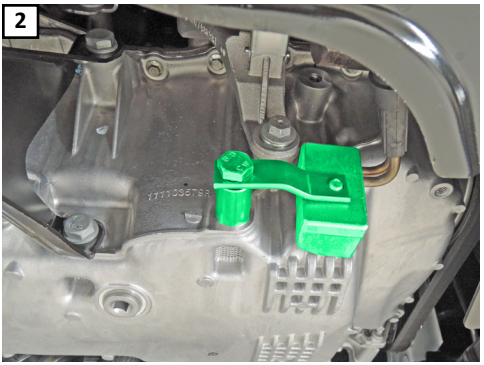
(SV) Demontera skyddet under motorn. Rengör området där värmern ska placeras.

(EN) Remove cover under the engine. Carefully clean the area where the heater will be placed.

(DE) Entfernen Sie die Abdeckung unterhalb vom Motor. Die Anbaustelle des Motorvorwärmer sorgfältig reinigen.

(FI) Irrota moottorin alasuoja. Käytä aina riittävää määrää pakkasnestettä.

2



Applicera gänglåsning på skruven
Apply threadlocker at the screw
Käytä kierrelukitus
anwenden Schraubensicherungen

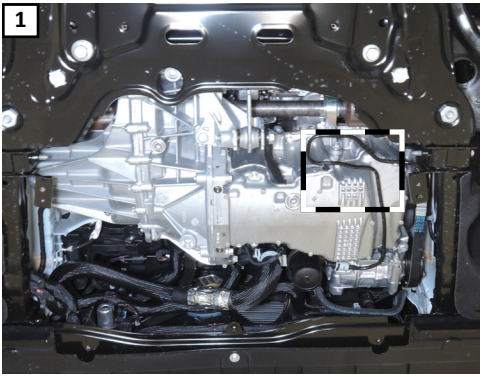
(SV) Applicera den värmeledande pastan i ett jämnt skikt över den del av vämarkroppen som är i kontakt med motorn. Placera värmaren på motorn och spänn fast värmaren med bifogat spännjärn, distans, bricka och skruv.

(EN) Spread the heatconducting compound evenly over the part of the heater wich is in contact with the engine. Place the heater on the engine and fasten the heater with the supplied clamp, spacer, washer, and screw.

(DE) Verteilen Sie die Wärmeleitpaste gleichmäßig über die Kontaktfläche des Heizelements zum Motor. Installieren Sie die Heizung am Motor und befestigen Sie die Heizung mit der mitgelieferten Schelle, Abstandshalter, Unterlegscheibe und Schraube.

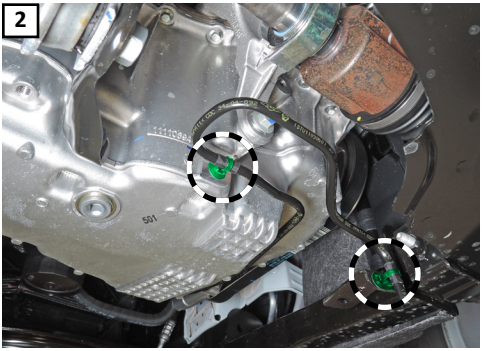
(FI) Levitä tasaisesti lämpöä johtava pasta lämmittimen pintaan, kohtaan joka on kosketuksessa moottoriin. Asenna lämmitin moottoriin ja kiinnitä lämmitin mukana toimitetulla puristimella, holkki, aluslevy ja ruuvi.

1



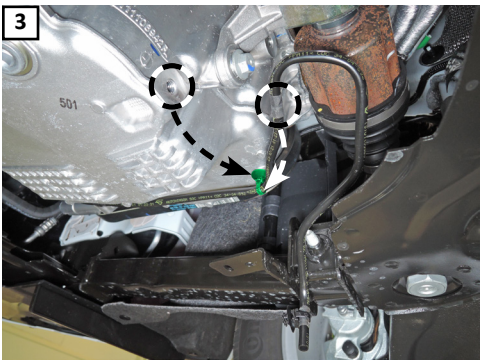
(SV) Demontera skyddet under motorn.
(EN) Remove cover under the engine.
(DE) Entfernen Sie die Abdeckung unterhalb vom Motor.
(FI) Irrota moottorin alasuoja.

2



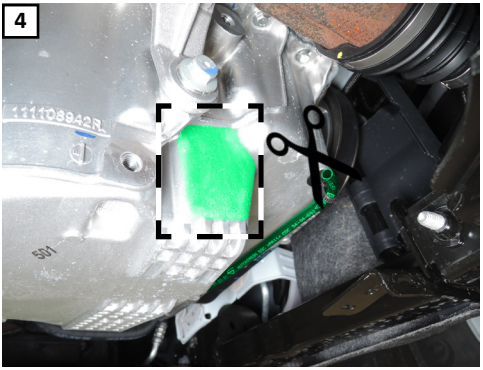
(SV) Lossa clipsen från sina fästen.
(EN) Release the clips from their mounts.
(DE) Lösen Sie die Clips aus ihren Halterungen.
(FI) Irrota kiinnikkeet pidikkeistään.

3



(SV) Flytta clipset på röret och fäst i hålet enligt bild.
(EN) Move the clip on the pipe and attach it into the hole according to the image.
(DE) Verschieben Sie den Clip auf dem Rohr und befestigen Sie ihn gemäß Abbildung im Loch.
(FI) Siirrä kiinnike putkella ja kiinnitä se reikään kuvan mukaisesti.

4



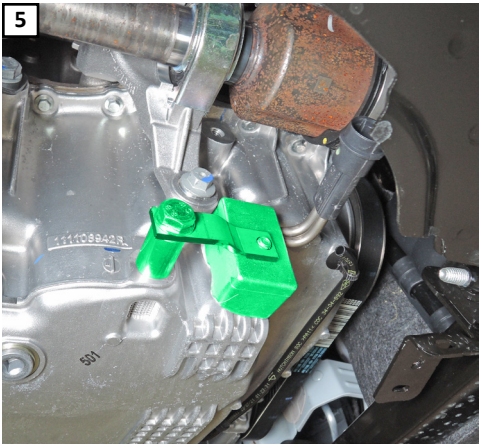
(SV) Kapa dräneringsröret enligt bild. Rengör området där värmern ska placeras.

(EN) Cut the drainage pipe according to the image. Carefully clean the area where the heater will be placed.

(DE) Schneiden Sie das Drainagerohr gemäß Abbildung zu. Die Anbaustelle des Motorvorwärmer sorgfältig reinigen.

(FI) Katkaise salaojaputki kuvan mukaisesti. Käytä aina riittävää määrää pakkasnestettä.

5



Applicera gänglåsning på skruven
Apply threadlocker at the screw
Käytä kierrelukitus
anwenden Schraubensicherungen

(SV) Applicera den värmeledande pastan i ett jämnt skikt över den del av vämarkroppen som är i kontakt med motorn. Placera värmaren på motorn och spänn fast värmaren med bifogat spännjärn, distans, bricka och skruv.

(EN) Spread the heatconducting compound evenly over the part of the heater wich is in contact with the engine. Place the heater on the engine and fasten the heater with the supplied clamp, spacer, washer, and screw.

(DE) Verteilen Sie die Wärmeleitpaste gleichmäßig über die Kontaktfläche des Heizelements zum Motor. Installieren Sie die Heizung am Motor und befestigen Sie die Heizung mit der mitgelieferten Schelle, Abstandshalter, Unterlegscheibe und Schraube.

(FI) Levitä tasaisesti lämpöä johtava pasta lämmittimen pintaan, kohtaan joka on kosketuksessa moottoriin. Asenna lämmitin moottoriin ja kiinnitä lämmitin mukana toimitetulla puristimella, holkki, aluslevy ja ruuvi.